



可持续发展问题 世界首脑会议



2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡

Distr.: Limited
2 September 2002
Chinese
Original: English

议程项目 12

可持续发展问题世界首脑会议执行计划草案

主要委员会的报告草稿

在 9 月____日，在第____次会议上，主要委员会核可了可持续发展问题世界首脑会议执行计划草案第四章第 23 至 28 段，并建议首脑会议通过。各段案文如下：

四. 保护和管理经济和社会发展的自然资源基础

23. [商定]人类活动对生态系统品质影响日益增加，生态系统为人类福祉和经济活动提供必要的资源和服务。持续和综合管理自然资源的基础对可持续发展至关重要。在这方面，为了尽早扭转自然资源损害的目前趋势，必须执行将国家以及酌情在区域一级通过的目标包括在内的战略，以保护生态系统和统一管理土地、水和生物资源，同时加强区域、国家和地方的能力。

24. 发起一项行动方案，提供财政和技术援助，以实现关于安全饮水的千年发展目标。在这方面，我们同意在 2015 年底前使无法得到或负担不起安全饮用水的人口降低一半的《联合国千年宣言》目标，并使无法得到较好卫生设施的人口降低一半。这将包括在各级采取行动，以便：

(a) [商定]在各级调动国际、国内资金，转让技术，促进最佳做法并支持能力建设，用于发展水和环境卫生基础设施和服务，确保这些基础设施和服务满足穷人的需要，并照顾到性别；

(b) [商定]便利获得公开信息和在各级的参与，包括妇女的参与，支持与水资源管理和项目实施有关的政策和决策；

(c) [商定]促进政府在其他利害攸关者的支持下优先采取行动，国家一级和酌情在区域一级对水进行管理及进行能力建设，并促进和提供新的和额外财政资源，以执行《21 世纪议程》第 18 章；

(d) [商定]采用负担得起的环境卫生技术以及工业和国内废水处理技术，以及减少地下水污染的影响，并在国家一级制定监测制度和有效的法律框架，以加紧防治水污染，减少卫生危害和保护生态系统；

(e) [商定]采用预防和保护措施，促进可持续的水利用，并处理水短缺问题。

25. [商定]支持发展中国家到 2005 年年底前制定出水资源综合管理和提高用水效率的规划，需在各级采取行动，以便：

(a) [商定]制定和执行关于河流流域、水域和地下水综合管理的国家和区域战略，规划和方案，以及采取措施提高水基础设施的效率，减少流失，增加水的回收；

(b) [商定]使用包括管制、监测、自愿措施、市场工具和信息工具、土地使用管理和回收供水服务成本等整套政策工具，但回收供水服务成本的目标不应成为穷人获得安全用水的障碍，并采用综合水域管理办法；

(c) [商定]提高水资源使用效率，提倡优先注意满足人的基本需要，并均衡处理养护或恢复特别是脆弱环境中生态品质的需要，同人类家庭、工农业，包括保护饮用水质量的需要，促进各种用途的水的分配；

(d) [商定]制定方案，减少与水有关的极端事件的影响；

(e) [商定]通过提供技术和财政支助以及能力建设，将非常规水资源技术和能力建设以及养护技术传播给面临缺水或遭受干旱和荒漠化的发展中国家和地区；

(f) [商定]通过技术援助以及技术性和财政援助和其他方式，支持高能效、可持续和高成本效益的海水淡化、水回收和从发展中国家岸边的雾回收用过的水；

(g) [商定]在政府提供的稳定和透明的国家管理框架内，便利建立优先照顾穷人需要的公私伙伴关系及其他形式的伙伴关系，同时尊重当地情况，吸纳一切相关的利益有关者参加，并监测效益和改进公共机构和私人公司的问责制。

26. [商定]支持发展中国家和转型期经济国家监测和评估水资源的数量和质量的工作，包括通过建立和（或）进一步发展国家监测网和水资源数据库并制定有关的国家指标。

27. [商定]通过合作进行联合观测和研究，改善水资源管理和科学地了解水的周期，并为此目的鼓励并提倡知识分享，进行能力建设，相互商定特别向发展中国家和转型期经济国家转让技术，包括遥感和卫星技术。

28. [商定]促进与水问题有关的各种国际和政府间机构及过程在联合国系统之内和联合国与国际金融机构之间的有效协调，并吸收其他国际机构和民间社会的意见，在知情后作出政府间决策，还应进行更密切的协调，就《国际淡水年（2003年）》之前和之后的活动，详细制定和支助各项建议并开展活动。
